



COMMUNITY
RADIO FUND
OF CANADA

FONDS CANADIEN
DE LA RADIO
COMMUNAUTAIRE

ANNUAL REPORT

2014-2015

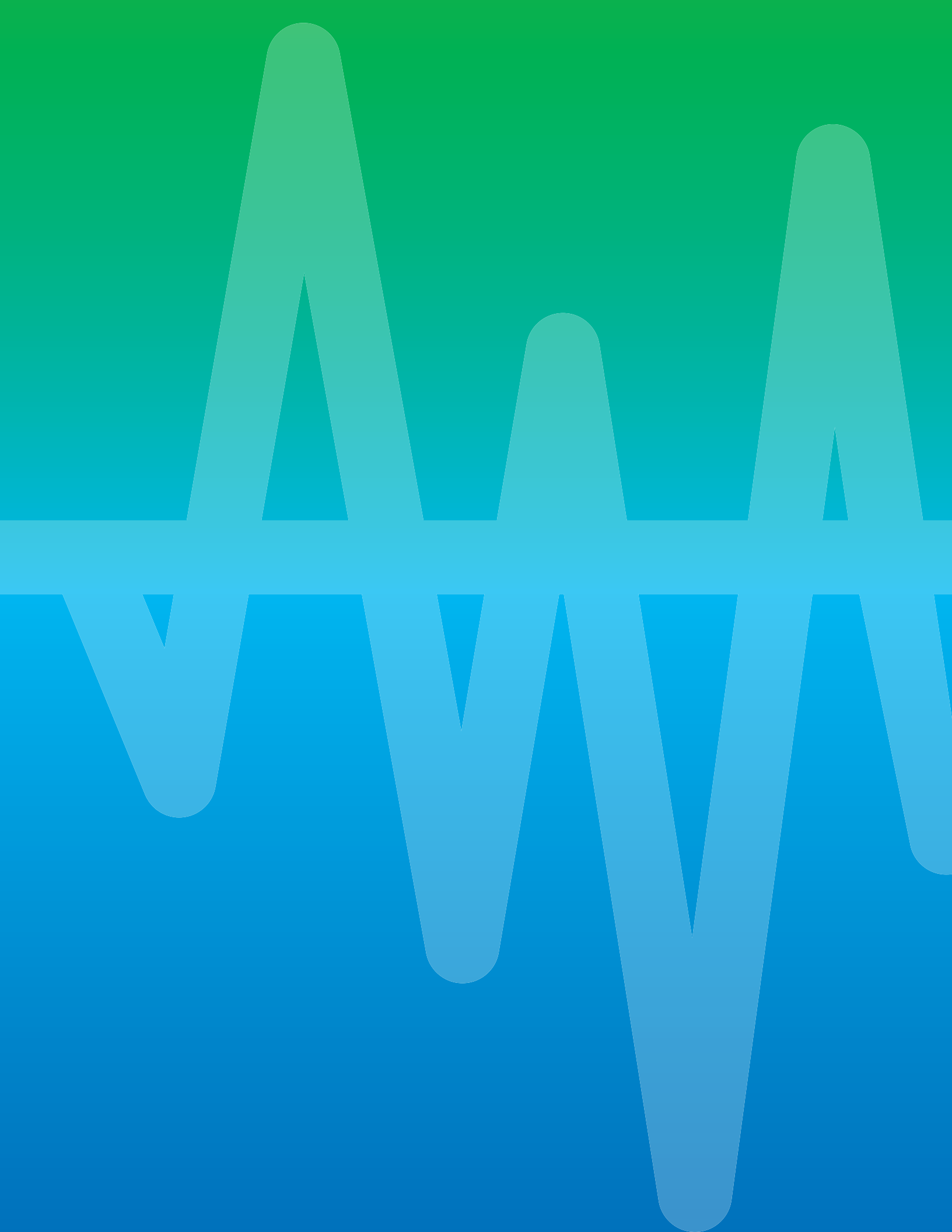


TABLE OF CONTENTS

- 2** Message from the President
- 3** Message from the Acting Executive Director
- 4** About Us
- 5** Board of Directors and Staff
- 6** Campus and Community Radio Stations in Canada
- 10** Highlights of the Study on the Campus and Community Radio Sector
- 12** Our Funding Partners
- 14** Our Funding Programs
- 18** Our Recipients
- 27** Financial Statements



MESSAGE FROM THE PRESIDENT

As I sign off my first annual report as President, I would like to thank all of the Fund's board members who have supported me in my duties. Some members left their position over the course of the year, such as Christine Maki, Samantha Power, and Pierre-Louis Smith. Others will do so during our 8th Annual General Meeting, namely Anderson Rouse and Martin Théberge. I would like to thank them for their unwavering commitment to advocating the campus and community radio sector in Canada.

New board members have joined us this year. Heather Meek, Louise Poirier, and Peter Fleming are starting to serve their term with us, with all the diligence of their experience and knowledge of the radio broadcasting sector.

The 2014-2015 year was characterized by several initiatives. We've mandated a study on the economic and social impact of the campus and community

radio sector in Canada. The results of this study are succinctly shown in this report.

We have also prepared the groundwork for the creation of the Community Radio Foundation of Canada, which will become an independent faction of our organisation. With a charity registration number, the Foundation will enable us to plan various funding activities. We will find out in the spring of 2016 if this project will reach fruition.

I hope that this report brings to light the vitality of the local radio stations we support, deeply rooted in the communities to which they contribute. Radio is a media characterized by emotion, proximity, presence, simplicity, but mostly, altruism.

Roger Ouellette



MESSAGE FROM ACTING EXECUTIVE DIRECTOR

In 2014-2015, the CRFC has offered unmatched support to the campus and community radio sector, working to ensure the development and sustainability of our radios across the country.

Through the *Radiometres* program, which is currently the cornerstone of our funding, we've increased the funding available per individual project to \$50,000 and partnership projects can now receive up to \$250,000.

In addition to *Radiometres*, we've established a pilot program entitled *Youth on Air!* which offers youth aged 16 to 30 a unique radio experience through training grants.

The CRFC has also put forward a project whose objective is to directly assist the three main community radio associations in Canada in their efforts to develop the capacity of their members and provide them with relevant and adequate training opportunities.

We also have a brand new logo! This is a first step towards improving our communication tools in order to position ourselves with an eye to the future. The CRFC is now a key player in the campus and community radio sector. Keeping in mind that we are a major point of convergence, we must find innovative ways to enhance the incredible work done by our stations, to share the successes of our recipients, and to put forward common resources for the sector.

It is thus with a solid foundation and a great deal of enthusiasm that the CRFC team foresees the year 2015-2016.

A handwritten signature in dark ink, reading "Marie-Ève Laramée-Gauvreau". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

Marie-Ève Laramée-Gauvreau

ABOUT US

THE COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA (CRFC) IS AN INDEPENDENT NOT-FOR-PROFIT FUNDING ORGANIZATION THAT HAS BEEN RECOGNIZED BY THE CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION (CRTC).

Its mandate is to provide support to campus and community radio stations in Canada and to foster a well-resourced, dynamic, and accessible sector, which constitutes one of the three pillars in the Canadian radio broadcasting system. Thereby, the CRFC's mission is to build and improve campus and community radio for all Canadians through funding and collaborations.

The CRFC was founded on November 29th 2007 as the result of a three-year consultation among Canada's largest community radio associations:

- The *Alliance des radios communautaires du Canada* (ARC du Canada)
- The *Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec* (ARCQ)
- The National Campus and Community Radio Association (NCRA/ANREC)



WE ARE PUTTING
CANADIANS BACK AT
THE CENTRE OF THEIR
COMMUNICATION SYSTEM

Community radio enables the public to access the airwaves, not only as consumers, but also as citizens and creators.

Since its creation in 2007, **\$7,333,974** were distributed to **123 different radio stations** for the implementation of **376 projects** in 9 provinces and 3 territories.

CRFC STAFF



Marie-Ève Laramée-Gauvreau
Acting Executive Director



Aymone Agossou
Program Officer



Josée Dallaire
Program Officer

Many thanks to those who have left the CRFC team:
Christine Maki, Jean Malavoy, Samantha Power, and Pierre-Louis Smith.

BOARD OF DIRECTORS



Roger Ouellette
Moncton
(New Brunswick)
President



Shelley Robinson
Ottawa (Ontario)
Vice President



Anderson Rouse
Toronto (Ontario)
Treasurer



Heather Meek
Toronto (Ontario)
Secretary



Martin Théberge
Dartmouth
(Nova Scotia)
Director



Louise Poirier
Gatineau (Quebec)
Director



Peter Fleming
Demorestville
(Ontario)
Representative, Private
Radio Broadcasters



Martin Bougie
Montreal (Quebec)
Representative, Association
des radiodiffuseurs commu-
nautaires du Québec (ARCQ)



François Côté
Ottawa (Ontario)
Representative, Alliance des radios
communautaires du Canada (ARC du Canada)



Barry Rooke
Ottawa (Ontario)
Representative, National Campus and Community
Radio Association (NCRA/ANREC)

CAMPUS AND COMMUNITY RADIO STATIONS IN CANADA



ALBERTA

CALGARY – The University of Calgary Student Radio Society, CJSW

EDMONTON – The First Alberta Campus Radio Association, CJSR

FALHER/PEACE RIVER/NAMPA – ACFA régionale de Rivière-la-Paix, CKRP

FORT VERMILION – CIAM Media & Radio Broadcasting Association, CIAM

LAC LA BICHE/PLAMONDON – Le Club de la radio communautaire de Plamondon/Lac La Biche, CHPL

LETHBRIDGE – CKXU Radio Society, CKXU

BRITISH COLUMBIA

ABBOTSFORD – UFV Campus and Community Radio Society, CIVL

BURNABY – BCIT Radio Society, CFML

BURNABY – Simon Fraser Campus Radio Society, CJSF

CHETWYND – Chetwynd Communications Society, CHET

CORTES ISLAND – Cortes Community Radio Society, CKTZ

CRESTON – Creston Community Radio Society, CIDO

GABRIOLA ISLAND – Gabriola Radio Society, CKGI

HORNBY ISLAND – Hornby Community Radio Society, CHFR

KAMLOOPS – Kamloops Campus/Community Radio Society, CFBX

LAKE COWICHAN – Cowichan Valley Community Radio Society, CICV

LILLOOET – Lillooet Camelsfoot T.V. and Radio Association, CHLS

MACKENZIE – MacKenzie and Area Community Radio Society, CHMM

NAKUSP – The Arrow/Nakusp Community Radio Society, CJHQ

NANAIMO – Radio Malaspina Society, CHLY

NELSON – Kootenay Cooperative Radio, CJLY

PENTICTON – Peach City Community Radio, CFUZ

POWELL RIVER – Powell River Community Radio Society, CJMP

PRINCE GEORGE – CFUR Radio Society, CFUR

PRINCE GEORGE – Prince George Community Radio Society, CFIS

REVELSTOKE – Stoke FM Radio Society, STOKE

ROSSLAND – Rossland Radio Cooperative, CHLI (station is no longer operating)

SALMO – Salmo FM Radio Society, CFAD

SALMON ARM – Voice of the Shuswap Broadcast Society, CKVS

SMITHERS – Smithers Community Radio Society, CICK

VANCOUVER – *The Student Radio Society of UBC, C1TR*

VANCOUVER – *Vancouver Co-operative Radio, CFRO*

VICTORIA – *Société radio communautaire Victoria, CILS*

VICTORIA – *The University of Victoria Student Radio Society, CFUV*

WELLS – *Wells Community Radio Association, CFRD*

WILLIAMS LAKE – *Sugar Cane Community Diversity Association, CJLJ*

MANITOBA

BRANDON – *Assiniboine Campus-Community Radio Society, CJJJ*

SAINT-BONIFACE – *La radio communautaire du Manitoba, CKXL*

WINNIPEG – *Nostalgia Broadcasting Cooperative, CJNU*

WINNIPEG – *UMFM Campus Radio, CJUM*

WINNIPEG – *Winnipeg Campus Community Radio Society, CKUW*

NEW BRUNSWICK

BALMORAL – *Coopérative Radio Restigouche, CIMS*

BATHURST – *Bathurst Radio, CJUJ*

DIEPPE – *Radio Beauséjour, CFBO*

EDMUNDSTON/GRAND-SAULT – *La Coopérative des montagnes – Radio communautaire, CFAI*

FREDERICTON – *CHSR Broadcasting, CHSR*

FREDERICTON – *Radio Frédériciton, CJPN*

MIRAMICHI – *Radio MirAcadie, CKMA*

MONCTON – *Les médias acadiens universitaires, CKUM*

POKEMOUCHE – *Radio Péninsule, CKRO*

SACKVILLE – *Attic Broadcasting, CHMA*

SAINT JOHN – *Campus Radio Saint John, CFMH*

SAINT JOHN – *La Coopérative Radiophonique La Brise de la Baie, CHQC*

SAINT QUENTIN/KEDGWICK – *La radio communautaire des Hauts-Plateaux, CFJU*

SHEDIAC/MEMRAMCOOK – *Radio Beauséjour, CJSE*

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

BELL ISLAND – *Radio Bell Island, CJBI*

BURNT ISLANDS – *Burnt Islands Economic Development Board, CHBI*

LABRADOR CITY – *Radio communautaire du Labrador, CJRM*

NORRIS POINT – *Voice of Bonne Bay Community Radio, CHBB*

ST. JOHN'S – *Memorial University of Newfoundland Radio Society, CHMR*

NORTHWEST TERRITORIES

HAY RIVER – *Hay River Broadcasting Society, CKHR*

YELLOWKNIFE – *Société Radio Taiga, CIVR*

NOVA SCOTIA

AMHERST – *Tantramar Community Radio Society, CFTA*

ANTIGONISH – *CFXU Radio, CFXU*

BEDFORD – *Cobequid Radio Society, CIOE*

CHÉTICAMP – *La Coopérative Radio Chéticamp, CKJM*

EASTERN PASSAGE – *Seaside Broadcasting Organization, CFEP*

GLACE BAY – *Coastal Community Radio Co-operative, CKOA*

HALIFAX – *CKDU-FM Society, CKDU*

HALIFAX – *Coopérative Radio Halifax-Métro, CKRH*

HUBBARDS – *Hubbards Radio Society, CKVE*

LIVERPOOL – *CJQC Radio Society, CJQC*

PARRSBORO – *Parrsboro Radio Society, CICR*

PETIT-DE-GRAT – *Coopérative Radio Richmond, CITU*

SAULNIERVILLE/COMEAVILLE/TUSKET – *Radio Clare, CIFA*

SYDNEY – *Caper Radio, CJBU*

NUNAVUT

CAMBRIDGE BAY – *Cambridge Bay Communications Society, CFBI*

IQUALUIT – *Association des francophones du Nunavut/Radio Iqaluit, CFRT*

ONTARIO

BELLEVILLE – *Loyalist College Radio, CJLX*

CAMPBELLFORD – *Campbellford Area Radio Association, CKOL*

COCHRANE – *Cochrane Polar Bear Radio Club, CFDY*

CORNWALL – *Radio communautaire Cornwall-Alexandria, CHOD*

CREEMORE – *Clearview Community Radio, CKAW*

ERIN – *Erin Community Radio, CHES*

FERGUS – *Centre Wellington Community Radio, CICW*

GUELPH – *University of Guelph Radio-Radio Gryphon, CFRU*

HALIBURTON – *Haliburton County Community Radio Association, CKHA*

HAMILTON – *CFMU Radio, CFMU*

HAMILTON – *The Mohawk College Radio Corporation, CIOI*

HANOVER – *Bluelwater Community Radio, CFBW*

HEARST – *Radio de l'Épinette Noire, CINN*

HUNTSVILLE – *Hunters Bay Radio, CKAR*

KAPUSKASING – *Radio Communautaire Kapnord, CKGN*

KENILWORTH/MOUNT FOREST – *Saugeen Community Radio, CIWN*

KILLALOE – *Homegrown Community Radio, CHCR*

KINGSTON – *KCVI Educational Radio Station, CKVI*

KINGSTON – *Radio Queen's University, CFRC*

KITCHENER – *Conestoga College Communications Corporation, CJIQ*

KITCHENER/WATERLOO – *Wired World, CKWR*

LITTLE CURRENT – *Manitoulin Radio Communication, CFRM*

LONDON – *Radio Fanshawe, C1XX*

LONDON – *Radio Western, CHRW*

NEWMARKET – *Pickering College Campus Radio, CHOP*

OTTAWA – *Algonquin College Radio, CKDJ*

OTTAWA – *La Radio de la communauté francophone d'Ottawa, CJFO*

OTTAWA – *Radio Carleton, CKCU*

OTTAWA – *Radio Ottawa, CHUO*

PENETANGUISENE – *La Clé d'la Baie en Huronie, CFRH*

PETERBOROUGH – *Trent Radio, CFFF*

PICTON – *Prince Edward County Radio Corporation, CJPE*

PORT HOPE/COBOURG – *Small Town Radio, CFWN*

RENFREW – Valley Heritage Radio, CJHR
ST. CATHARINES – Brock University Student Radio, CFBU
STELLA – Amherst Island Radio Broadcasting, CJAI
STOUFFVILLE – Whistle Community Radio, CIWS
SUDBURY – Laurentian Student and Community Radio Corporation, CKLU
THUNDER BAY – LU Campus Radio, CILU
TORONTO – CHRY Community Radio Incorporated, CHRY
TORONTO – Humber Communications Community Corporation, CKHC
TORONTO – La Coopérative Radiophonique de Toronto, CHOQ
TORONTO – Radio Ryerson, CJRU
TORONTO – Radio Voces Latina/San Lorenzo Latin American Community Centre, CHHA
TORONTO – University of Toronto Community Radio, CIUT
WATERLOO – Radio Waterloo, CKMS
WINDSOR – Student Media Corporation/University of Windsor, CJAM

PRINCE EDWARD ISLAND

There is no campus and community radio station in the province

QUÉBEC

ACTON VALE – Radio-Acton, CFID
AMOS – Radio Boréale, CHOW
CARLETON-SUR-MER – Diffusion Communautaire Baie-des-Chaleurs, CIEU
CHÂTEAUGUAY – Radio communautaire de Chateauguay, CHAI
COATICOOK – Radio coopérative de Coaticook-Coop de solidarité, CIGN
DOLBEAU/MISTASSINI – Société d'information du Lac-Saint-Jean
FERMONT – La radio communautaire de Fermont, CFMF
FORT-COULONGE – Radio communautaire de Pontiac, CHIP
GASPÉ – Radio Gaspésie, CJRG
GATINEAU – Fondation radio enfant (du Canada), CJEU
HARRINGTON HARBOUR – Radio communautaire de Harrington Harbour, CFTH
HAVRE-SAINT-PIERRE – Radio Télévision Communautaire Havre-Saint-Pierre, CILE

JONQUIÈRE – Radio communautaire du Saguenay, CKAJ
KNOWLTON – Radio Communautaire Missisquoi, CIDI
LAC-ETCHEMIN – Radio Bellechasse-Etchemins, CFIN
LASALLE – La Radio communautaire de LaSalle, CKVL
L'ÉTANG-DU-NORD – Diffusion communautaire des Îles, CFIM
LÉVIS – Radio communautaire de Lévis, CJMD
LONGUEUIL – Radio communautaire de la Rive-sud, CHAA
LOURDES-DE-BLANC-SABLON – Radio Blanc-Sablon, CFBS
MANIWAKI – Radio communautaire F.M. de la Haute-Gatineau, CHGA
MATAGAMI – Radio Matagami, CHEF
MONTRÉAL – CKUT 90.3 FM, CKUT
MONTRÉAL – Communication du Versant Nord, CISM
MONTRÉAL – Concordia University Student Radio, CJLO
MONTRÉAL – Radio Centre-Ville Saint-Louis, CINQ
MONTRÉAL – Radio communautaire francophone de Montréal, CIBL
NATASHQUAN – La radio communautaire CKNA, CKNA
PORT-MENIER – Radio Anticosti, CJBE
QUÉBEC – CKRL MF 89,1, CKRL
QUÉBEC – Radio Basse-Ville, CKIA
QUÉBEC – Corporation des médias étudiants de l'Université Laval, CHYZ
RADISSON – Radio communautaire de Radisson, CIAU
RIMOUSKI – La radio communautaire du comté, CKMN
RIVIÈRE SAINT-AUGUSTIN – La radio communautaire de Rivière Saint-Augustin, CJAS
SAINT-GABRIEL-DE-BRANDON – Radio Nord-Joli, CFNJ
SAINT-HILARION – Radio MF Charlevoix, CIHO
SAINT-JÉRÔME – Ami-e du Quartier, CFND
SAINT-LÉON-LE-GRAND – Coopérative de solidarité radio communautaire de la MRC de Maskinongé, CHHO

SAINT-RÉMI – Radio Communautaire Intergénération Jardin du Québec, CHOC
SENNETERRE – Radio communautaire M.F. de Senneterre, CIBO
SHAWINIGAN – Radio Shawinigan, CFUT
SHERBROOKE – Comité de la radio étudiante universitaire de Sherbrooke, CFAK
SHERBROOKE – Radio Bishop, CJMQ
SHERBROOKE – Radio communautaire de l'Estrie, CFLX
TÊTE-À-LA-BALEINE – Radio Communautaire Tête-à-la-Baleine, CJTB
TROIS-RIVIÈRES – Groupe des médias étudiants de l'Université du Québec à Trois-Rivières, CFOU
VAL-DES-LACS – Radio Vallacquoise, CHVL
WINDSOR – Radio communautaire de Windsor et région, CIAX
WÔLINAK – Coopérative de Solidarité Radio communautaire Nicolet-Yamaska/Bécancour, CKBN

SASKATCHEWAN

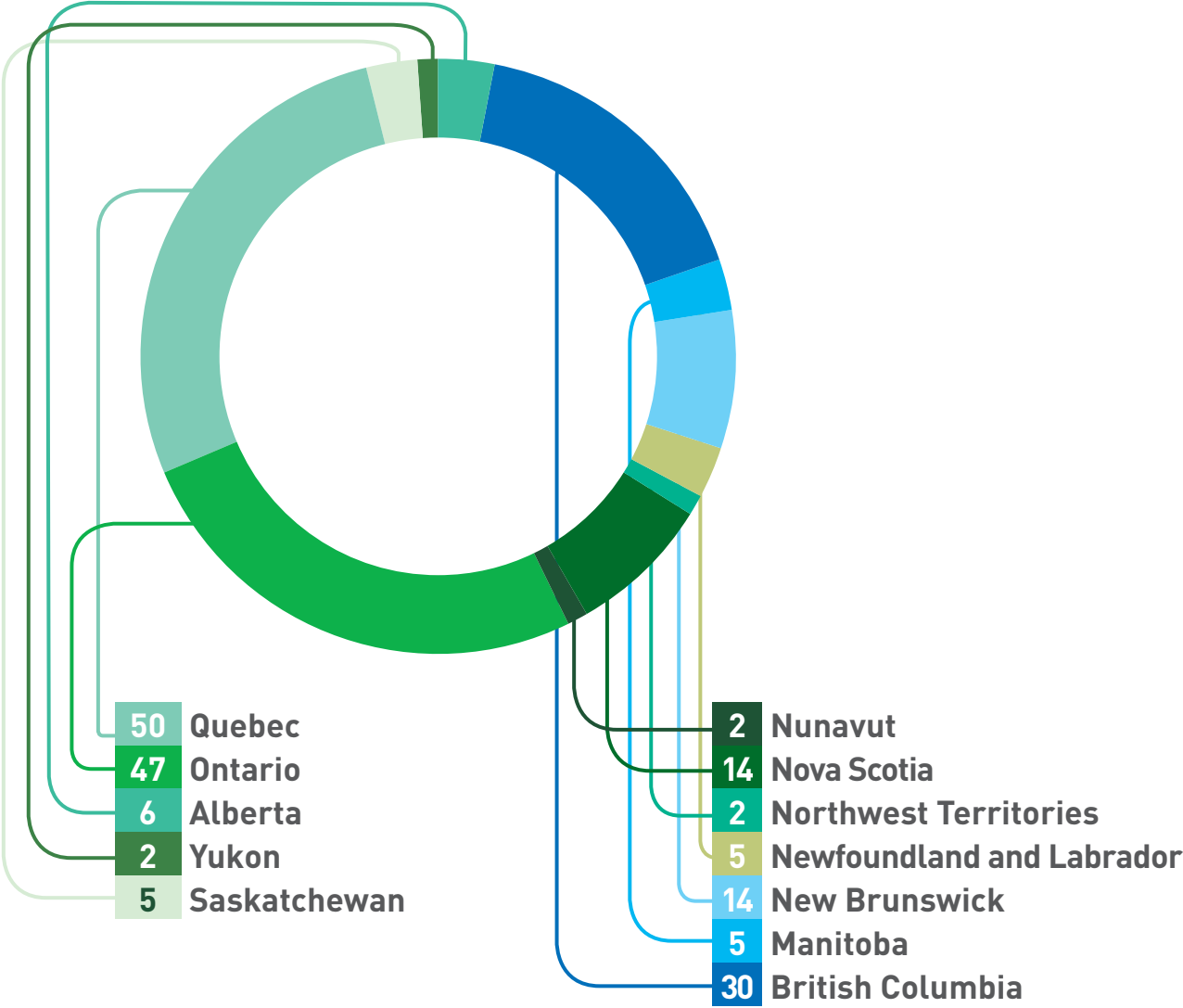
BALCARRES – O.K. Creek Radio Station, CHXL
GRAVELBOURG – Association communautaire fransaskoise de Gravelbourg, CFRG
HUDSON BAY – HB Communications, CFMQ
REGINA – Radius Communications, CJTR
SASKATOON – Community Radio Society of Saskatoon, CFCR

YUKON TERRITORY

DAWSON CITY – Dawson City Community Radio Society, CFYT
WHITEHORSE – Utilities Consumers' Group Society, CJUC

DISTRIBUTION OF STATIONS BY PROVINCE AND TERRITORY

THE CAMPUS AND COMMUNITY RADIO SECTOR IN CANADA IS COMPRISED OF **182 STATIONS.**



CAMPUS AND COMMUNITY RADIO SECTOR STUDY

Trends, perspectives, impacts and contributions of the industry

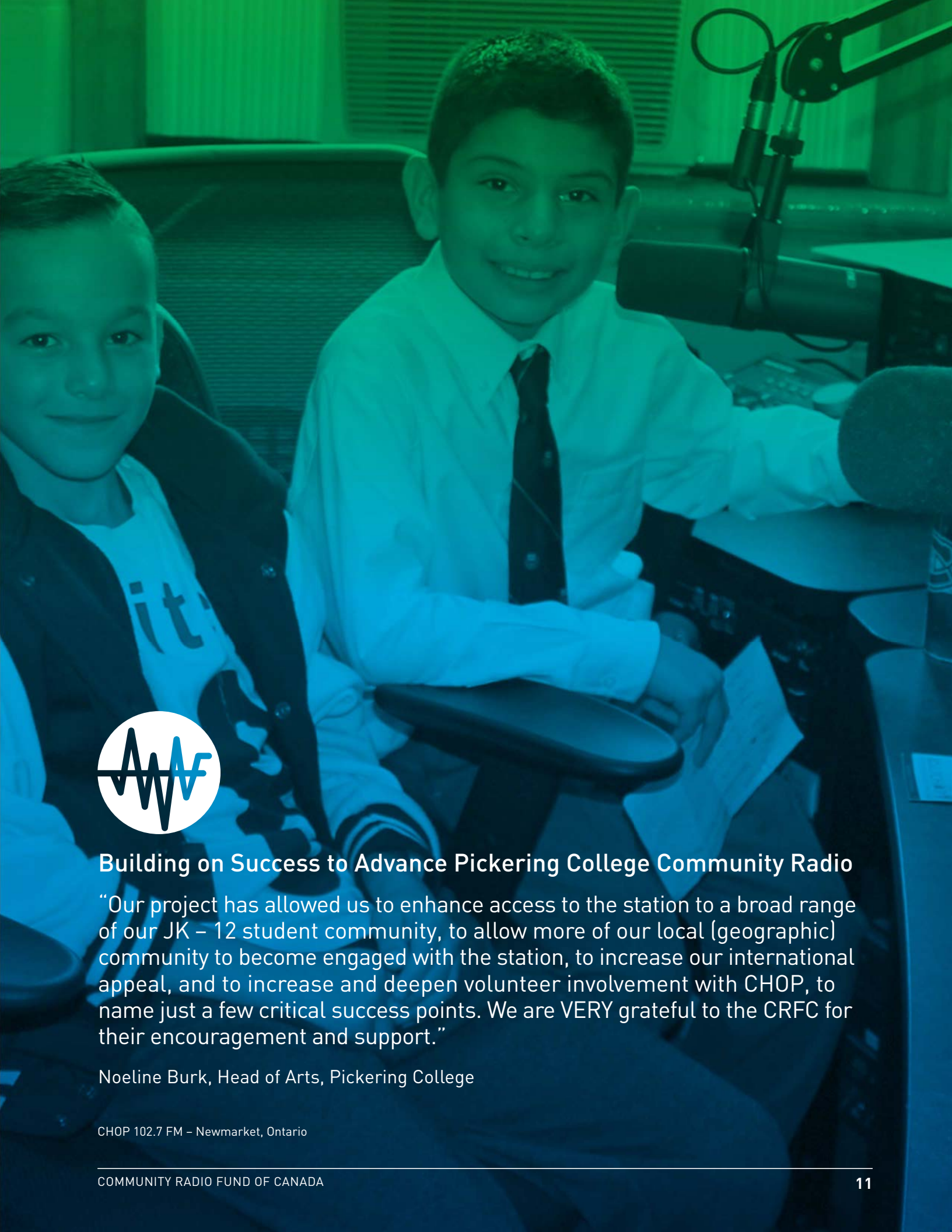
The Community Radio Fund of Canada mandated the firm *Étude Économique Conseil* to draw a portrait of the campus and community radio sector in Canada.

To conduct this study, the firm asked all of the campus and community radio stations to complete a questionnaire that included more than 400 data points, and for a few of those stations, to take part in an individual interview. The combined response rate for both the survey and interviews was around 62%, or 108 radio stations, allowing us to accurately draw a general portrait of the industry from the responses received.

STUDY HIGHLIGHTS

The campus and community radio sector is characterized by:

- 178 stations: of which 75% are community radios and 25% are campus radios (2014);
- 178 stations located at 52% in areas of less than 50,000 residents; at 38% in areas between 50,000 and 1 million residents; and at 10% in areas of more than 1 million residents;
- a larger occurrence of community radios in areas of less than 50,000 residents whereas campus radios are mostly located in areas of 50,000 residents and more;
- 53% of stations located in Ontario and Québec, 18% in British Columbia and Northern Territories, and 18% in Atlantic provinces;
- an average revenue close to \$290,000 (2012-2014);
- 28% in public funding and 72% in private funding (on average in 2012-2014);
- total revenues of \$54 million in 2014;
- a majority of community radios with higher revenue found in Quebec at almost 30%, followed by Ontario at 20% and Atlantic provinces at 18%;
- a total economic benefits on Canada's GDP totaling \$218.2 million throughout 2012-2014, of which \$150.7 million are direct benefits and \$67.5 million are indirect benefits;
- about 15,000 volunteers who make up more than 90% of human resources;
- close to 600 full-time employees and 400 part-time employees (a little less than 7% of human resources);
- close to 300 freelancers (2% of the total human resources);
- an average of 350 training hours conducted per station annually;
- an average of 550 coaching hours per station annually;
- close to 1,700,000 listeners for community radios and 325,000 listeners for campus radios.



Building on Success to Advance Pickering College Community Radio

“Our project has allowed us to enhance access to the station to a broad range of our JK – 12 student community, to allow more of our local (geographic) community to become engaged with the station, to increase our international appeal, and to increase and deepen volunteer involvement with CHOP, to name just a few critical success points. We are VERY grateful to the CRFC for their encouragement and support.”

Noeline Burk, Head of Arts, Pickering College

CHOP 102.7 FM – Newmarket, Ontario

OUR FUNDING PARTNERS: COMMERCIAL RADIO BROADCASTERS

The following commercial radio broadcasters have contributed both voluntary and mandatory Canadian Content Development (CCD) contributions to the CRFC. First, the CRFC receives at least 0.5% of tangible benefits when there is a transfer of ownership or control of commercial radio undertakings.¹ Second, the CRFC receives at least 15% of commercial radio licensees' basic annual contributions to Canadian Content Development (CCD).²

These are the main financial contributions for 2014-2015:



Bell Media (BCE Inc.)
\$1,333,062



COGECO
\$192,410



CORUS
\$105,368



Newcap
\$194,779



The Jim Pattison Broadcast Group
\$165,069



Rogers Broadcasting
\$170,624



SiriusXM Canada (formerly Sirius Satellite Radio)
\$587,491

¹ Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2010-499, *Campus and Community Radio Policy*, 22 July 2010, paragraphs 106-110, www.crtc.gc.ca/eng/archive/2010/2010-499.htm.

² CRTC 2010-499, paragraphs 93-99, www.crtc.gc.ca/eng/archive/2010/2010-499.htm; Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2011-431, *Community Radio Fund of Canada's Structural and Operational Plan*, 20 July 2011, www.crtc.gc.ca/eng/archive/2011/2011-431.htm.

**The following commercial radio broadcasters
have also contributed CCD contributions to the CRFC:**

Acadia Broadcasting Limited
Attraction Radio Inc.
Bayshore Broadcasting Corporation
Blackburn Radio Inc.
Byrnes Communications Inc.
Canadian Multicultural Radio
Central Ontario Broadcasting
Dufferin Communications Inc.
Durham Radio Inc.
Evanov Radio Group
Fabmar Communications Ltd.
Five Amigos Broadcasting Inc.
Golden West Broadcasting
Harvard Broadcasting
Intercity Broadcasting Network Inc.
Klondike Broadcasting Co. Ltd.
L.A. Radio Group
Larche Communications Inc.
Leclerc Communications Inc.
Les productions du temps perdu
Maritime Broadcasting Systems Ltd.
My Broadcasting Corporation
Multicultural Broadcasting Company Ltd.

MZ Media Inc.
Newfoundland Broadcasting Company Ltd.
Ottawa Media Inc.
Peace River Broadcasting Corporation
Perth FM Radio Ltd.
Pineridge Broadcasting Inc.
Quinte Broadcasting Corporation Inc.
Radio Classique Montréal Inc.
Radio Sept-Îles Inc.
Rawlco Radio Ltd.
Riding Mountain Broadcasting Ltd.
RNC Media Inc.
Saskatoon Media Group
South of Faith Broadcasting
South Asian Broadcasting Corporation Inc.
Starboard Communications Ltd.
Stingray Digital Group
Touch Canada Broadcasting Ltd.
Transcontinental Saskatchewan Media Group
Vista Broadcasting Group
Wellport Broadcasting Ltd.
Z 103.5 FM

OUR FUNDING PROGRAMS

RADIOMETRES

In 2012, the CRFC launched for the very first time the *Radiometres* program. Since then, after only 5 rounds of funding, the CRFC has distributed more than 6 million dollars to stations throughout Canada for the implementation of hundreds of different projects.

Radiometres was created to meet both the requirements of the CRTC and the needs of campus and community radio sector. In order to do so, the CRFC established an outcomes-based approach program. This approach is flexible enough to fund a variety of activities undertaken by different stations as long as the project meets at least one of the three outcomes of the program.

These outcomes, all of which reflect some of the key goals of the campus and community radio sector and the Canadian broadcasting system, are: (1) high-quality, locally-reflective music and spoken word programming; (2) skilled and sustainable volunteer participation in local content creation and operations; and (3) diverse community participation in governance, programming, and content.

The funding for *Radiometres* is provided by Canada's private radio broadcasters through their Canadian Content Development (CCD) contributions, a funding mechanism established by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC). These contributions play an important part in the thriving of the community component of the Canadian radio broadcasting system.

YOUTH ON AIR!

Campus and community radio exists thanks to the commitment and participation of community members. To emphasize this essential role and highlight the importance of youth in this media, the CRFC has decided to put into effect a pilot program called *Youth on Air!* This program is a continuation of the first two programs previously offered by the CRFC: the *Radio Talent Development Program* and the *Youth Internship Program*.

For the first round of funding, the CRFC has awarded more than \$216,000 to 23 campus and community radio stations.

Youth on Air! offers youth aged 16 to 30 a unique radio experience by means of training grants. The program is aimed at stations that are seeking to work with young Canadians in search of mentorship, education, and/or training in broadcasting within a community-oriented radio station. The goal of the program is to increase capacity and outreach of stations through the recruitment, hiring, and training of young talented radio programmers while contributing to new and innovative programming. The components of the program are:

- a) the mentorship, education, and/or training of a youth interns;
- b) music or local-interest spoken word programming produced by the interns.

The funding distributed under this program, just like the *Radiometres* program, is provided by Canada's commercial radiobroadcasters through a portion of their Canadian Content Development (CCD) contributions.



The History and People of the Haliburton Highlands

“The series *My Lands are the Highlands* shows that Canoe FM is committed to thought provoking programming that separate radio from television, and the mind numbing onslaught of top ten articles on social media.”

Josh Skinner, Summer Intern

CKHA 100.9 FM – Haliburton, Ontario



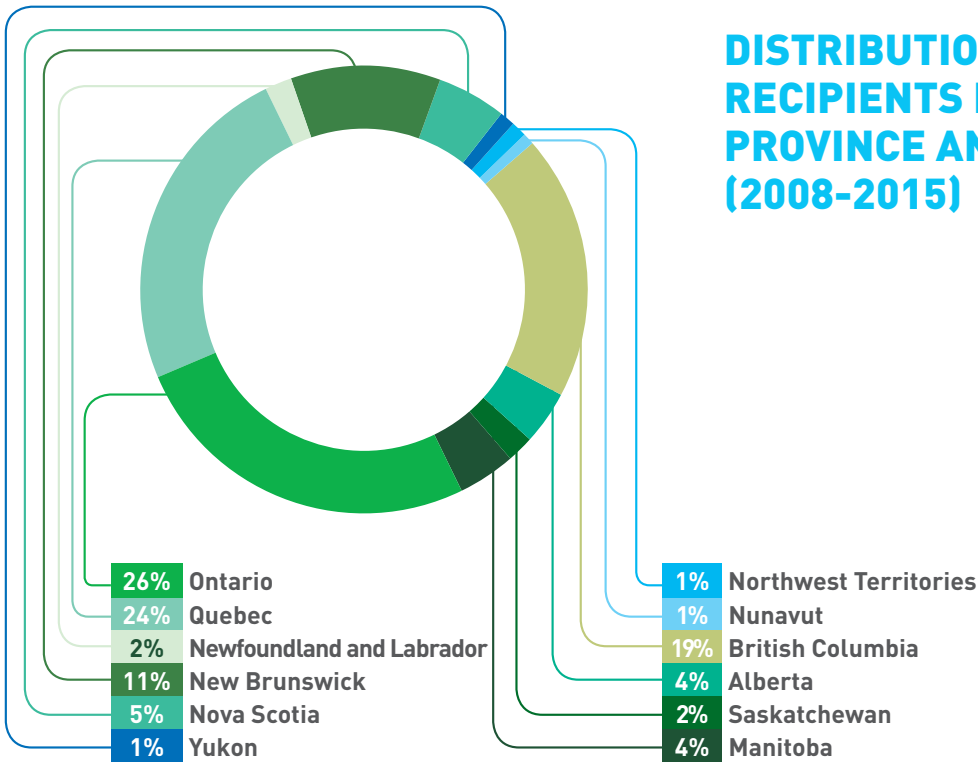
The Fraser Valley Music Awards and Promotion Initiative

“This project is providing an opportunity for musicians in the Fraser Valley region to reach the next level of their careers, while raising public awareness about the arts in their own backyard. We are establishing the first-ever Fraser Valley Music Awards, which has generated all sorts of networking opportunities between local businesses, media, artists, venues, studios, music industry representatives, and music fans.”

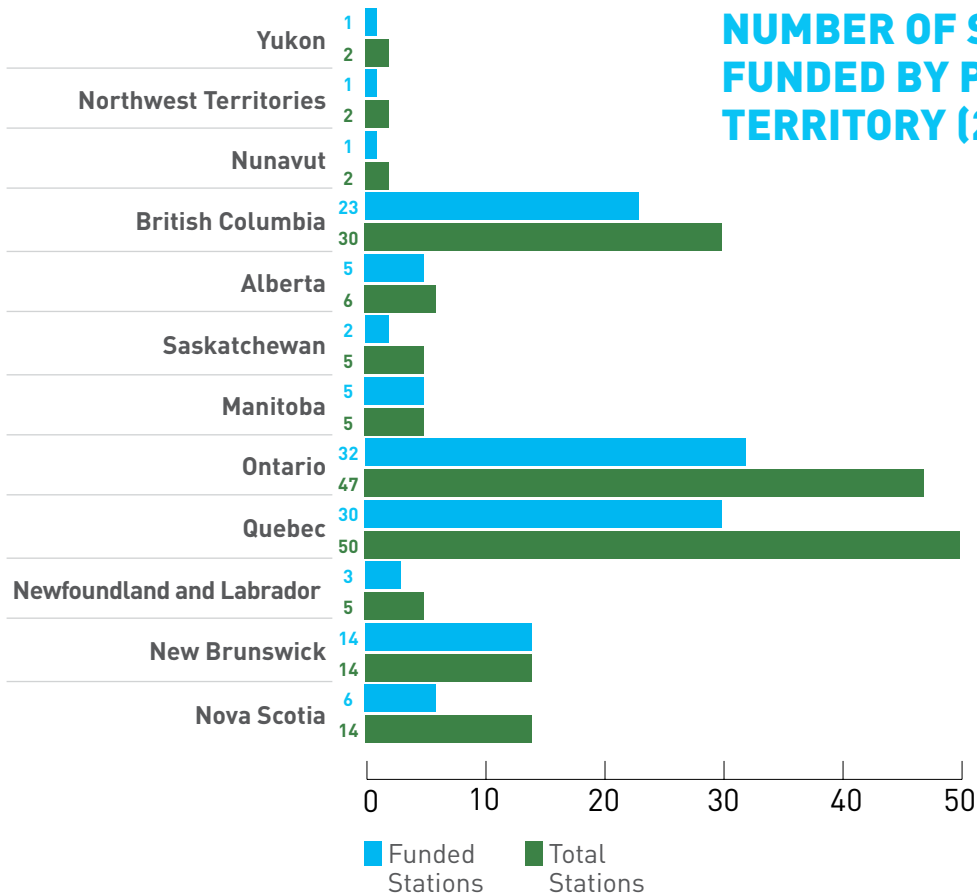
Aaron Levy, Station Manager

CIVL 101.7 FM – Abbotsford, British Columbia

DISTRIBUTION OF RECIPIENTS BY PROVINCE AND TERRITORY (2008-2015)



NUMBER OF STATIONS FUNDED BY PROVINCE AND TERRITORY (2008-2015)



OUR RECIPIENTS

RADIOMETRES

The following list gives an overview of the projects funded by the CRFC under the third round of the Radiometres program.



CFBO 90.7 FM
Dieppe, New Brunswick
Studio 331
\$26,800



CHMA 106.9 FM
Sackville, New Brunswick
The CHMA Producer-in-Residence And
Training Wiki Project | \$30,000



CFFF 92.7 FM
Peterborough, Ontario
Local Content Development Project
\$30,000



CHOQ 105.1 FM
Toronto, Ontario
Les nouvelles locales sur CHOQ-FM
\$30,000



CFIM 92.7 FM
Îles-de-la-Madeleine, Quebec
L'information à l'heure d'ici
\$30,000



CHPL 92.1 FM
Plamondon, Alberta
Développement de bénévole et de
programmation locale | \$30,000



CFMH 107.3 FM
Saint John, New Brunswick
Improving Diversity Of Music Programming
Through Outreach, Acquisition, and Archiving
\$30,000



CHUO 89.1 FM
Ottawa, Ontario
Local Music Recording Project
\$20,000



CFRC 101.9 FM
Kingston, Ontario
Programming Revitalization Project
\$17 580



CIBL 101.5 FM
Montreal, Quebec
Et en avant le talent!
\$30,000



CFRH 88.1 FM
Penetanguishene, Ontario
En route vers une nouvelle locale de qualité
\$23,732



CICK 93.9 FM
Smithers, British Columbia
CICK Community Access
\$30,000



CFRO 100.5 FM
Vancouver, British Columbia
Digitize: Making Music More Accessible
\$30 000



CICW 92.9 FM
Fergus, Ontario
Further improvement of local news coverage
\$27,316



CFUV 101.9 FM
Victoria, British Columbia
Provincial and Municipal Community Affairs
and Court Reporting | \$30,000



CIDI 99.1 FM
Knowlton, Quebec
Rendez-vous
\$30,000



CFYT 106.9 FM
Dawson City, Yukon
Aboriginal Programming Initiative
\$23,656



CILE 95.1 FM
Havre-Saint-Pierre, Quebec
Journaliste de terrain
\$30,000



CHHA 1610 AM
Toronto, Ontario
CHHA 1610 AM Local News Production
\$29,882



CILS 107.9 FM
Victoria, British Columbia
Coordination et formation de bénévoles et
production d'émissions de nouvelles locales
\$28,094



CHIP 101.7 FM
Fort-Coulonge, Quebec
Création d'une émission du retour à la
maison (programmation anglophone)
\$30,000



CINQ 102.3 FM
Montreal, Quebec
70/30
\$14,558



Citr 101.9 FM
Vancouver, British Columbia
Digitization!
\$30,000



CIVL 101.7 FM
Abbotsford, British Columbia
The Resource and Academic Development and Integration On (RADIO) Campus Project, or RADIO Campus Project | \$30,000



CJFO 94.5 FM
Ottawa, Ontario
Une programmation journalistique "unique" et améliorée | \$29,722



CJPE 99.3 FM
Picton, Ontario
Station manager to guide station start-up
\$30,000



CJRG 94.5 FM
Gaspé, Quebec
Augmentation de la production des nouvelles locales et d'affaires | \$30,000



CJSE 89.5 FM
Shédiac, New Brunswick
20 ans ça se fête en grand
\$30,000



CKDU 88.1 FM
Halifax, Nova Scotia
CKDU Archivist and Library Coordinator
\$27,775



CKHA 100.9 FM
Haliburton, Ontario
Radio Hall & Audio Equipment Coordinator
\$23,301



CKIA 88.3 FM
Quebec City, Quebec
Coordonner pour grandir
\$30,000



CKMS 100.3 FM
Waterloo, Ontario
Newsroom Capacity Expansion and Daily News Show Renewal
\$29,795



CKUT 90.3 FM
Montreal, Quebec
Community News and Volunteer Coordinator
\$29,982



CKXU 88.3 FM
Lethbridge, Alberta
CKXU Presents: Love & Records 2014 – The Compilation CD/LP | \$30,000



STOKE 92.5 FM
Revelstoke, British Columbia
Digital Expansion and Distribution Program
\$25,092

RADIOMETRES: PARTNERSHIP PROJECT

The *Radiometres* program also offers a “partnership” option. This option creates an opportunity for eligible stations to submit a joint application that supports a larger project or the attainment of more ambitious goals. Each station will benefit from this partnership, take part in decisions, and be accountable to its partners.

Partenariat pour une programmation locale attrayante et diversifiée à CHQC-CJPN-CKMA
\$100,000



CHQC 105.7 FM
Saint John, New Brunswick



CJPN 90.5 FM
Fredericton, New Brunswick



CKMA 93.7 FM
Miramichi, New Brunswick

Strength In Numbers: Communities Exchanging Radio Energies (SINCERE)
\$95,333



CJMP 90.1 FM
Powell River, British Columbia



CKTZ 89.5 FM
Cortes Island, British Columbia



CKVS 93.7 FM
Salmon Arm, British Columbia

RADIOMETRES

The following list gives an overview of the projects funded by the CRFC under the fourth round of the Radiometres program.



CFAI 101.1 et 105.5 FM
Edmunston, New Brunswick
Calepin, crayon, MICRO!
\$28,069



CHOW 105.3 FM
Amos, Quebec
Radio Boréale: pour tous, partout!
\$28,704



CFBX 92.5 FM
Kamloops, British Columbia
Reporting Aboriginal and Community Issues
\$22,000



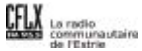
CHRW 94.9 FM
London, Ontario
Music & Production Director
\$29,558



CFIS 93.1 FM
Prince George, British Columbia
Local Talk Radio Expansion
\$28,984



CHSR 97.9 FM
Fredericton, New Brunswick
Sales and Fundraising Development Coordinator | \$29,950



CFLX 95.5 FM
Sherbrooke, Quebec
30 ans, ça se fête en grand!
\$30,000



CHYZ 94.3 FM
Quebec City, Quebec
Opération production
\$29,934



CFRG 93.1 FM
Gravelbourg, Saskatchewan
Bonjour Saskatchewan
\$30,000



CIMS 103.9 FM
Balmoral, New Brunswick
L'année de nos 20 ans!
\$30,000



CFRT 107.3 FM
Iqaluit, Nunavut
Raconte-moi Iqaluit
\$29,000



CISM 89.3 FM
Montreal, Quebec
Portraits d'artistes
\$3,200



CFUR 88.7 FM
Prince George, British Columbia
Live Performance Production and Archive
\$27,930



CITU 104.1 FM
Petit-de-Grat, Nova Scotia
CITU – Gouvernance, Présence et Participation complète de la communauté
\$29,987



CFWN 89.7 FM
Cobourg, Ontario
Recruitment of a full time Station Manager
\$30,000



CIVR 103.5 FM
Yellowknife, Northwest Territories
Passage Nord-Ouest
\$30,000



CHAA 103.3 FM
Longueuil, Quebec
Concours Fabrique ton hit
\$30,000



CIWS 102.7 FM
Stouffville, Ontario
Volunteer Manager
\$28,080



CHLY 101.7 FM
Nanaimo, British Columbia
More voices: A multifaceted approach to increasing community awareness and use of radio resources | \$20,750



CJAM 99.1 FM
Windsor, Ontario
Two positions: Volunteer Coordinator General and Volunteer Coordinator Ethnocultural / Third language | \$30,000



CHOP 102.7 FM
Newmarket, Ontario
Building on Success to Advance Pickering College Community Radio | \$26,653



CJJJ 106.5 FM
Brandon, Manitoba
Brandonites
\$10,191



CJLO 1690 AM
Montreal, Quebec
Funding and Promotions Coordinator
\$25,960



CJNU 93.7 FM
Winnipeg, Manitoba
Securing our future
\$30,000



CJQC 93.3 FM
Liverpool, Nova Scotia
Telling Our Stories
\$25,532



CJSF 90.1 FM
Burnaby, British Columbia
Member Experience Development Project
\$30,000



CJSR 88.5 FM
Edmonton, Alberta
Program Director
\$30,000



CJUM 101.5 FM
Winnipeg, Manitoba
Swimming Up The Digital Stream
\$30,000



CKAR 88.7 FM
Huntsville, Ontario
Bringing Back News Coverage To Small Town Ontario | \$30,000



CKGI 98.7 FM
Gabriola, British Columbia
AirTime_eh. Canadian Community Radio Compliance, Reporting and Tracking Tools
\$30,000



CKMN 96.5 FM
Rimouski, Quebec
L'information au cœur de notre milieu
\$28,861



CKOA 89.7 FM
Glace Bay, Nova Scotia
Sustainability through Fundraising Research plus Improving Volunteer Recruitment & Social Media Awareness and Participation | \$29,998



CKRL 89.1 FM
Quebec City, Quebec
Tête chercheuse : vitrine sur les nouveaux talents locaux | \$25,530



CKRP 95.7 FM
Falher, Alberta
Mise en valeur de la musique francophone
\$28,500



CKUM 93.5 FM
Moncton, New Brunswick
La Drive: Former, créer et animer CKUM
\$30,000



CKVL 100.1 FM
LaSalle, Quebec
Vos informations, nos ondes!
\$27,708



CKXL 91.1 FM
Winnipeg, Manitoba
Enrichissement des ondes d'Envol
\$30,000

RADIOMETRES: PARTNERSHIP PROJECT

R@diosK@P | \$100,000



CHOD 92.1 FM
Cornwall, Ontario



CKGN 89.7 & 94.7 FM
Kapusking, Ontario



CINN 91.1 FM
Hearst, Ontario

RADIOMETRES

The following list gives an overview of the projects funded by the CRFC under the fifth round of the Radiometres program.

	<p>CFAD 91.1 FM Salmo, British Columbia <i>Back to 100%!</i> \$40,800</p>		<p>CHES 88.1 FM Erin, Ontario <i>Project Imprint</i> \$50,000</p>
	<p>CFAI 101.1 et 105.5 FM Edmunston, New Brunswick <i>Numérisation 2.0</i> \$48,500</p>		<p>CHIP 101.7 FM Fort-Coulonge, Quebec <i>Intégration de l'information locale en continue</i> \$41,000</p>
	<p>CFBU 103.7 FM St. Catharines, Ontario <i>Volunteer and News Development</i> \$34,540</p>		<p>CHOO 97.9 FM Toronto, Ontario <i>Renforcement des capacités: Gouvernance et gestion du développement</i> \$49,300</p>
	<p>CFFF 92.7 FM Peterborough, Ontario <i>Live & Local Echo</i> \$50,000</p>		<p>CHRW 94.9 FM London, Ontario <i>The Radio Western Volunteer Experience Improvement Project</i> \$48,412</p>
	<p>CFJU 90.1 FM Kedgwick, New Brunswick <i>L'accent d'ici... Les talents d'ici</i> \$37,440</p>		<p>CHYZ 94.3 FM Quebec city, Quebec <i>Change de face!</i> \$47,200</p>
	<p>CFRH 88.1 et 106.7 FM Penetanguishene, Ontario <i>À la découverte de nos talents!</i> \$50,000</p>		<p>CIFA 104.1 FM Saulnierville, Nova Scotia <i>12 pour 25</i> \$29,958</p>
	<p>CFRO 100.5 FM Vancouver, British Columbia <i>Dive into training: An in depth Expansion of Training at CFRO</i> \$50,000</p>		<p>CILE 95.1 FM Havre-Saint-Pierre, Quebec <i>Journaliste de terrain – Étape 2</i> \$49,000</p>
	<p>CFUR 89.7 FM Prince George, British Columbia <i>Programming Department Capacity Building and Sustainability</i> \$49,863</p>		<p>CINQ 102.3 FM Montreal, Quebec <i>Radio Enfant</i> \$42,556</p>
	<p>CFUV 101.9 FM Victoria, British Columbia <i>Community Radio Documentary Project</i> \$49,510</p>		<p>CITR 101.9 FM Vancouver, British Columbia <i>Up the ante! Support for all programmers!</i> \$28,080</p>
	<p>CHLY 101.7 FM Nanaimo, British Columbia <i>More voices: A multifaceted approach to increasing community awareness and use of radio resources</i> \$20,750</p>		<p>CIVL 101.7 FM Abbotsford, British Columbia <i>The Fraser Valley Music Awards and Promotion initiative</i> \$50,000</p>
	<p>CHAA 103.3 FM Longueuil, Quebec <i>Une série de radio fiction "À deux pas du pont"</i> \$9,960</p>		



CJAM 99.1 FM
Windsor, Ontario
*Special Programming and Events
Coordinator* | \$25,000



CJBI 93.9 FM
Belle Island, Newfoundland
Hiring a Full time Station Manager
\$30,420



CJFO 94.5 FM
Ottawa, Ontario
*Création d'un poste permanent de
recherche, en appui aux équipes de
production* | \$50,000



CJHQ 107.1 FM
Nakusp, British Columbia
The Arrow: hitting its targets
\$49,989



CJHR 98.7 FM
Renfrew, Ontario
The Valley this week
\$46,003



CJLO 1690 AM
Montreal, Quebec
*CJLO "On Rotation" Multi-Genre Artist
Residency Program* | \$24,890



CJLX 91.3 FM
Belleville, Ontario
*Spoken Word and Program Development
Coordinator* | \$33,300



CJPE 99.3 FM
Picton, Ontario
Interim Production Leader
\$35,000



CJSE 89.5 FM
Shédiac, New Brunswick
Tolérance 0
\$50,000



CJSF 90.1 FM
Burnaby, British Columbia
The Making Time for Radio Project
\$49,820



CJTR 91.3 FM
Regina, Saskatchewan
Social Media and Volunteer Coordinator
\$36,790



CKDJ 107.9 FM
Ottawa, Ontario
Recruiting a full-time Station Manager
\$47,300



CKDU 88.1 FM
Halifax, Nova Scotia
*Diversity and Outreach programming
Coordinator* | \$30,000



CKJM 106.1, 92.5, 97.5 FM
Chéticamp, New Brunswick
Directrice des bénévoles
\$41,000



CKOA 89.7 FM
Glace Bay, Nova Scotia
Cape Breton's New Traditionalists
\$50,000



CKRO 97.1 FM
Pokemouche, Nouveau-Brunswick
*Numérisation de la plus ancienne
discothèque du mouvement de la radio
communautaire en Acadie* | \$28,500



CKUM 93.5 FM
Moncton, New Brunswick
Construire sur du solide
\$45,590



CKXL 91.1 FM
Winnipeg, Manitoba
Appui aux bénévoles
\$50,000

RADIOMETRES: PARTNERSHIP PROJECT

Je suis culture d'ici! | \$250,000



CFBO 90.7 FM
Shediac, New Brunswick



CHQC 105.7 FM
Saint John, New Brunswick



CJPN 90.5 FM
Fredericton, New Brunswick



CKMA 93.7 FM
Miramichi, New Brunswick

Collaborative Community Radio Application
(app): Training Diverse Youth for Radio News
\$110,000



CHHA 1610 AM
Toronto, Ontario



CJRU 1280 AM
Toronto, Ontario

FUNDING SINCE THE INCEPTION OF THE RADIOMETRES PROGRAM

	2012	2013	2014 (1)	2014 (2)	2015
Funding distributed	\$939,542	\$956,713	\$1,173,502	\$1,115,079	\$1,998,123
Number of projects	56	55	37	39	40
Number of stations	56	55	41	41	44
Available funding per project	\$20,000	\$20,000	\$30,000 to \$100,000	\$30,000 to \$100,000	\$50,000 to \$250,000

YOUTH ON AIR!

The following list gives an overview of the projects funded by the CRFC under the first round of the Youth on Air! program.

	<p>CFFF 92.7 FM Peterborough, Ontario <i>Summer Events Intern Correspondant (SEIC) \$10,000</i></p>		<p>CHYZ 94.3 FM Quebec city, Quebec <i>Micro Campus \$9,267</i></p>
	<p>CFMH 107.3 FM Saint John, New Brunswick <i>Women's Programming Coordinator \$10,000</i></p>		<p>CICW 92.9 FM Fergus, Ontario <i>Youth hands-on work experience \$9,020</i></p>
	<p>CFRH 88.1 et 106.7 FM Penetanguishene, Ontario <i>CFRH; une programmation par et pour la génération X, Y et Z \$10,000</i></p>		<p>CITR 101.9 FM Vancouver, British Columbia <i>Summer of new releases! \$10,000</i></p>
	<p>CFRO 100.5 FM Vancouver, British Columbia <i>Women In Tech : Sound Off \$10,000</i></p>		<p>CJAM 99.1 FM Windsor, Ontario <i>Community and Campus Intern Outreach Initiative \$10,000</i></p>
	<p>CFUR 89.7 FM Prince George, British Columbia <i>Northern BC Spotlight Program \$9,402</i></p>		<p>CJRG 94.5 FM Gaspé, Quebec <i>Les Bonheurs du bout du monde \$9,880</i></p>
	<p>CFUV 101.9 FM Victoria, British Columbia <i>Arts & Outreach Internship \$9,111</i></p>		<p>CJSW 90.9 FM Calgary, Alberta <i>Cultural News Coordinator \$8,230</i></p>
	<p>CHCR 102.9 et 104.5 FM Killaloe, Ontario <i>Rural Radio Review \$9,170</i></p>		<p>CKHA 100.9 FM Haliburton, Ontario <i>The History and People of the Haliburton Highlands \$7,467</i></p>
	<p>CHES 88.1 FM Erin, Ontario <i>News and Current Affairs Intern Project \$10,000</i></p>		<p>CKIA 88.3 FM Quebec city, Quebec <i>Cartographie radiophonique des quartiers centraux de Québec \$10,000</i></p>
	<p>CHLS 100.5 FM Lillooet, British Columbia <i>Old Planet, Young People \$10,000</i></p>		<p>CKRO 97.1 FM Pokemouche, New Brunswick <i>Été Sport \$9,988</i></p>
	<p>CHOQ 97.9 FM Toronto, Ontario <i>Stage en animation / chroniques locales \$10,000</i></p>		<p>CKUM 93.5 FM Moncton, New Brunswick <i>Lui/Y'elle qui fait du bruit \$10,000</i></p>
	<p>CHUO 89.1 FM Ottawa, Ontario <i>Then and Now : a musical retrospective \$5,000</i></p>		<p>CKXL 91.1 FM Winnipeg, Manitoba <i>La jeunesse en vedette! \$9,450</i></p>



CFYT 106.9 FM – Dawson City, Yukon
Aboriginal Programming Initiative (Radiometres 2014-2015)

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**FINANCIAL STATEMENTS
ÉTATS FINANCIERS**

**AUGUST 31, 2015
31 AOÛT 2015**

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

TABLE OF CONTENT

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE	
Independent Auditor's Report	1	Rapport de l'auditeur indépendant
Financial Statements		États financiers
Statement of Operations	3	État des résultats
Statement of Changes in Net Assets	4	État de l'évolution de l'actif net
Statement of Financial Position	5	État de la situation financière
Statement of Cash Flows	6	État des flux de trésorerie
Notes to the Financial Statements	7	Notes complémentaires

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Members of
Community Radio Fund of Canada Inc.

We have audited the accompanying financial statements of the Community Radio Fund of Canada Inc., which comprise the statement of financial position as at August 31, 2015, and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year then ended, as well as a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de
Le Fonds canadien de la radio communautaire Inc.

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints du Fonds canadien de la radio communautaire Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 août 2015, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives résultant de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.



OTTAWA
400-1420 place Blair Place
Ottawa ON K1J 9L8

Comptables professionnels agréés
Chartered Professional Accountants

T 613 745-8387
F 613 745-9584

BHD / IAPA
Nos partenaires canadiens et internationaux
Our Canadian and International Partners

Marcil-Lavallee.ca

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the organization's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the organization's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Community Radio Fund of Canada Inc. as at August 31, 2015, as well as the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.



Chartered Professional Accountants, Licensed Public Accountants

Ottawa, Ontario
November 16, 2015

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives résultant de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'organisme portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Fonds canadien de la radio communautaire Inc. au 31 août 2015, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.



Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)
Le 16 novembre 2015

Marcil Lavallée

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE YEAR ENDED AUGUST 31, 2015**

**ÉTAT DES RÉSULTATS
EXERCICE CLOS LE 31 AOÛT 2015**

3

	2015	2014
PROGRAM ACTIVITIES		
Revenue from Canadian content development contributions	\$ 2,901,034	\$ 1,455,112
Program expenses	2,901,034	1,455,112
		Produits de contributions au titre du développement du contenu canadien
		Charges de programmes
OPERATING ACTIVITIES		
Revenue from Canadian content development contributions	350,374	297,889
Grants and contributions	35,000	-
	385,374	297,889
		Produits de contributions au titre du développement du contenu canadien
		Subventions et contributions
Operating expenses		
Salaries and benefits	185,353	176,277
Impact study project	86,445	-
Meeting and travel expenses	57,372	44,541
Rent	32,752	30,523
Professional and accounting fees	22,442	31,833
Office expenses	12,326	12,052
Telecommunications	4,616	3,830
Translation	2,610	2,295
Insurance	2,144	2,177
Website	1,688	145
Amortization of capital assets	1,127	1,187
Amortization of intangible asset	861	1,291
	409,736	306,151
	(24,362)	(8,262)
OTHER REVENUE		
Interest	13,854	8,380
Membership fees	1,813	2,140
	15,667	10,520
		AUTRES PRODUITS
		Intérêts
		Cotisations des membres
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENSES	\$ (8,695)	\$ 2,258
		EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED AUGUST 31, 2015**

**ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET
EXERCICE CLOS LE 31 AOÛT 2015**

4

	Unrestricted / Non affecté	Internal restriction / Affectation interne	2015 Total	2014 Total	
BALANCE, BEGINNING OF YEAR	\$ 93,514	\$ 10,000	\$ 103,514	\$ 101,256	SOLDE AU DÉBUT
Excess (deficiency) of revenue over expenses	(8,695)	-	(8,695)	2,258	Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges
BALANCE, END OF YEAR	\$ 84,819	\$ 10,000	\$ 94,819	\$ 103,514	SOLDE À LA FIN

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AUGUST 31, 2015** **ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
31 AOÛT 2015**

5

	2015	2014
ASSETS		
CURRENT ASSETS		
Cash and cash equivalents	\$ 3,113,875	\$ 3,412,108
Accounts receivable	23,651	31,236
Contributions receivable	17,000	-
Prepaid expenses	1,000	574
	3,155,526	3,443,918
CAPITAL ASSETS (Note 3)	3,197	4,324
INTANGIBLE ASSET (Note 4)	9,937	2,586
	13,134	6,910
	\$ 3,168,660	\$ 3,450,828
LIABILITIES		
CURRENT LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 5)	\$ 17,214	\$ 17,771
Deferred contributions (Note 6)	3,056,627	3,329,543
	3,073,841	3,347,314
NET ASSETS		
Unrestricted	84,819	93,514
Internal restriction (Note 7)	10,000	10,000
	94,819	103,514
	\$ 3,168,660	\$ 3,450,828

Contractual obligations (Note 10)

Engagements contractuels (note 10)

ON BEHALF OF THE BOARD

AU NOM DU CONSEIL

Director, _____, administrateur

Director, _____, administrateur

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED AUGUST 31, 2015**

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
EXERCICE CLOS LE 31 AOÛT 2015**

6

	2015	2014
OPERATING ACTIVITIES		
Excess (deficiency) of revenue over expenses	\$ (8,695)	\$ 2,258
Adjustments for:		
Amortization of capital assets	1,127	1,187
Amortization of intangible asset	861	1,291
	(6,707)	4,736
Net change in non-cash working capital items (Note 8)	(283,314)	1,319,460
	(290,021)	1,324,196
INVESTING ACTIVITIES		
Acquisition of capital assets	-	(1,538)
Acquisition of intangible asset	(8,212)	-
	(8,212)	(1,538)
INCREASE (DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	(298,233)	1,322,658
CASH AND CASH EQUIVALENTS, BEGINNING OF YEAR	3,412,108	2,089,450
CASH AND CASH EQUIVALENTS, END OF YEAR	\$ 3,113,875	\$ 3,412,108
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges		
Ajustements pour :		
Amortissement des immobilisations		
Amortissement de l'actif incorporel		
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement (note 8)		
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Acquisition d'immobilisations		
Acquisition d'actif incorporel		
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE LA TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE		
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT		
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN		

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
AUGUST 31, 2015**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 AOUT 2015**

7

1. STATUTE AND NATURE OF OPERATIONS

The Community Radio Fund of Canada Inc. (CRFC) is a not-for-profit organization that solicits and distributes funds geared toward the development and sustainability of local community radio broadcasting in Canada. It provides the campus and community sector with the necessary resources to continue providing local programming and community access, as well as to develop and enrich this vital component of the Canadian broadcasting system.

The Fund is a not-for-profit organization incorporated under the Canada Not-for-Profit Corporations Act and, as such, is exempt from income tax.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The Fund applies Canadian accounting standards for not-for-profit organizations (ASNFP) in accordance with Part III of the CPA Canada Handbook – Accounting.

Use of estimates

The preparation of financial statements in compliance with the ASNFP requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and the reported amounts of revenues and expenses for the periods covered. The main estimates relate to the impairment of financial assets and the useful life of capital assets and intangible asset subject to amortization.

1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

Le Fonds canadien de la radio communautaire Inc. (FCRC) est un organisme sans but lucratif qui sollicite et distribue des fonds pour le développement et le maintien de la programmation locale dans les radios communautaires au Canada. Il fournit au secteur de la radio étudiante et communautaire les ressources susceptibles de promouvoir la programmation locale et l'accès communautaire ainsi que le développement et l'enrichissement de ce secteur essentiel du réseau de radiodiffusion canadien.

Le Fonds est un organisme sans but lucratif incorporé en vertu de la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et, à ce titre, est exonéré d'impôt sur le revenu.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Le Fonds applique les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL) selon la Partie III du Manuel de CPA Canada – Comptabilité.

Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers selon les NCOSBL exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et sur les montants comptabilisés au titre des produits et des charges pour les exercices visés. Les principales estimations portent sur la dépréciation des actifs financiers et la durée de vie utile des immobilisations et de l'actif incorporel amortissable.

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
AUGUST 31, 2015**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 AOUT 2015**

8

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Revenue recognition

The Fund follows the deferral method of accounting for its programs' contributions and other restricted grants and contributions. Revenue is recognized only when the expenditures related to the revenue source have been incurred in a year. Otherwise, such revenue is deferred until the related expenditures have been incurred.

Contributions related to operations are recorded in the year to which they relate.

Revenue from membership fees are recognized when they are received. Interest revenue is recognized when it is earned.

In-kind contributions

In-kind contributions are recorded when they are used in the normal course of the Fund's operations and when a fair value can be reasonably estimated.

Cash and cash equivalents

The Fund's policy is to present bank balances and term deposits that are redeemable or with a maturing period of three months or less from the date of acquisition under cash and cash equivalents.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Constatation des produits

Le Fonds comptabilise ses produits provenant des contributions liées aux programmes et autres subventions et contributions affectées selon la méthode du report. Les produits sont constatés uniquement lorsque les charges liées à la source des produits ont été engagées au cours de l'exercice. Autrement, ils sont reportés et constatés lorsque les charges connexes ont été engagées.

Les contributions liées aux opérations sont constatées à titre de produit dans l'exercice auquel elles se rapportent.

Les produits de cotisations des membres sont constatés lorsqu'ils sont reçus. Les produits d'intérêts sont constatés lorsqu'ils sont gagnés.

Contributions en nature

Le Fonds comptabilise les contributions en nature lorsque celles-ci sont utilisées dans le cadre du fonctionnement courant du Fonds et lorsque la juste valeur des contributions peut faire l'objet d'une estimation raisonnable.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique du Fonds consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie le solde bancaire et les dépôts à terme encaissables dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition.

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
AUGUST 31, 2015**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 AOUT 2015**

9

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued) 2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Capital assets

Capital assets are accounted for at cost. Amortization is calculated on their respective estimated useful life using the diminishing balance method at the following annual rates:

Computer equipment
Office furniture

33%
20%

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût et sont amorties en fonction de leur durée de vie utile estimative respective selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux suivants :

Équipement informatique
Mobiliier de bureau

Intangible asset

The intangible asset is amortized on the basis of its useful life using the straight-line method at the rate of 33%.

Actif incorporel

L'actif incorporel est amorti en fonction de sa durée de vie utile, selon la méthode de l'amortissement linéaire au taux de 33 %.

Write-down of capital assets

When a capital asset no longer contributes to the Fund's ability to provide services, its carrying amount is written down to residual value, if any. The excess of its net carrying amount over any residual value is recognized as an expense in the statement of operations.

Réduction de valeur des immobilisations

Le Fonds comptabilise en charges une réduction de valeur à l'état des résultats lorsqu'une immobilisation n'a plus aucun potentiel de service à long terme. La réduction comptabilisée est mesurée comme étant l'excédent de la valeur comptable nette de l'immobilisation sur sa valeur résiduelle.

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
AUGUST 31, 2015**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 AOÛT 2015**

10

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Financial instruments

Instruments financiers

Measurement of financial instruments

Évaluation des instruments financiers

The Fund initially measures its financial assets and financial liabilities at fair value, except for certain non-arm's length transactions.

Le Fonds évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers à la juste valeur, sauf dans le cas de certaines opérations qui ne sont pas conclues dans des conditions de concurrence normale.

The Fund subsequently measures all its financial assets and financial liabilities at amortized cost, except for investments in equity instruments that are quoted in an active market, which are measured at fair value. Changes in fair value are recognized in operations.

Il évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût après amortissement, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif, qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de juste valeur sont comptabilisées aux résultats.

Financial assets measured at amortized cost include cash and cash equivalents, accounts receivable and contributions receivable.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de la trésorerie et équivalents de trésorerie, des débiteurs et des contributions à recevoir.

Financial liabilities measured at amortized cost include accounts payable and accrued liabilities.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement se composent des créditeurs et frais courus.

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
AUGUST 31, 2015**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 AOUT 2015**

11

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Financial instruments (continued)

Impairment

Financial assets measured at cost are tested for impairment when there are indicators of possible impairment. The Fund determines whether a significant adverse change has occurred in the expected timing or amount of future cash flows from the financial asset. If this is the case, the carrying amount of the asset is reduced directly to the higher of the present value of the cash flows expected to be generated by holding the asset, and the amount that could be realized by selling the asset at the balance sheet date. The amount of the write-down is recognized in operations. The previously recognized impairment loss may be reversed to the extent of the improvement, provided it is no greater than the amount that would have been reported at the date of the reversal had the impairment not been recognized previously. The amount of the reversal is recognized in operations.

Transaction costs

The Fund recognizes its transaction costs in operations in the period incurred. However, transaction costs related to financial instruments subsequently measured at amortized cost reduce the carrying amount of the financial asset or liability and are accounted for in the statement of operations using the straight-line method.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Instruments financiers (suite)

Dépréciation

Les actifs financiers évalués au coût sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Le Fonds détermine s'il y a eu un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs de l'actif financier. Si c'est le cas, il réduit la valeur comptable de l'actif à la valeur actualisée des flux de trésorerie attendus de l'actif ou au prix qu'il pourrait obtenir de la vente de l'actif à la date de clôture selon le plus élevé des deux montants. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée aux résultats.

Coûts de transaction

Le Fonds comptabilise ses coûts de transaction aux résultats de l'exercice où ils sont engagés. Cependant, les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers évalués ultérieurement au coût après amortissement sont présentés en réduction de la valeur comptable de l'actif ou du passif financier et comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument en vertu de la méthode linéaire.

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
AUGUST 31, 2015**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 AOÛT 2015**

12

3. CAPITAL ASSETS

3. IMMOBILISATIONS

	Cost/ Coût	Accumulated Amortization/ Amortissement cumulé	2015	2014
Computer equipment	\$ 3,676	\$ 2,362	\$ 1,314	\$ 1,970
Office furniture	4,203	2,320	1,883	2,354
	\$ 7,879	\$ 4,682	\$ 3,197	\$ 4,324

Équipement informatique
Mobilier de bureau

4. INTANGIBLE ASSET

4. ACTIF INCORPOREL

	Cost/ Coût	Accumulated Amortization/ Amortissement cumulé	2015	2014
Website	\$ 12,864	\$ 2,927	\$ 9,937	\$ 2,586

The Website cost includes an addition of \$8,212 which has not been amortized as the new components were not yet in function as of August 31, 2015.

Le coût du site Web inclut des acquisitions de 8 212 \$ pour lesquelles aucun amortissement n'a été calculé puisque les nouvelles composantes n'étaient pas opérationnelles au 31 août 2015.

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
AUGUST 31, 2015**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 AOUT 2015**

13

5. ACCOUNTS PAYABLE AND ACCRUED LIABILITIES 2015 2014 5. CRÉDITEURS ET FRAIS COURUS

Trade payable and accrued liabilities	\$ 12,878	\$ 13,029	Fournisseurs et frais courus
Government remittances	4,336	4,742	Sommes à remettre à l'État
	\$ 17,214	\$ 17,771	

6. DEFERRED CONTRIBUTIONS 2015 2014 6. CONTRIBUTIONS REPORTÉES

Balance, beginning of year	\$ 3,329,543	\$ 2,123,168	Solde au début
Plus: Amount received in the year	2,978,492	2,959,376	Plus : montant reçu au cours de l'exercice
Less: Amount recognized as program revenue in the year	(2,901,034)	(1,455,112)	Moins : montant constaté à titre de produit alloué aux programmes de l'exercice
Less: Amount recognized as operation revenue in the year	(350,374)	(297,889)	Moins : montant constaté à titre de produit alloué aux opérations de l'exercice
Balance, end of year	\$ 3,056,627	\$ 3,329,543	Solde à la fin

7. INTERNAL RESTRICTION

The Board of Directors allocated \$10,000 for the creation of a contingency fund. The Fund may not use this internal restriction for any other purpose without prior Board approval.

7. AFFECTATION INTERNE

Le conseil d'administration a affecté un montant de 10 000 \$ à la création d'un fonds de prévoyance. Le Fonds ne peut utiliser cette affectation interne à d'autres fins sans le consentement préalable du conseil d'administration.

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
AUGUST 31, 2015**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 AOUT 2015**

14

8. NET CHANGE IN NON-CASH CAPITAL ITEMS	2015	2014
Accounts receivable	\$ 7,585	\$ 106,829
Contributions receivable	(17,000)	-
Prepaid expenses	(426)	2,033
Accounts payable and accrued liabilities	(557)	4,223
Deferred contributions	(272,916)	1,206,375
	\$ (283,314)	\$ 1,319,460

**8. VARIATION NETTE DES ÉLÉMENTS HORS CAISSE
DU FONDS DE ROULEMENT**

9. FINANCIAL INSTRUMENTS

Credit risk

Credit risk is the risk that one party to a financial instrument will cause a financial loss for the other party by failing to discharge an obligation. The Fund's main credit risks relate to its accounts receivable. The Fund establishes allowances for doubtful accounts while keeping in mind the specific credit risk of clients, their historic tendencies and economic situation. Approximately 95% of the total accounts receivable is to be received from one entity. The Fund considers that no risk arises from that situation.

9. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. Les principaux risques de crédit pour le Fonds sont liés aux débiteurs. Le Fonds établit une provision pour créances douteuses en tenant compte du risque de crédit de clients particuliers, des tendances historiques et d'autres informations. Environ 95 % du total des débiteurs est à recevoir d'une entité. Le Fonds évalue qu'aucun risque important ne découle de cette situation.

**COMMUNITY RADIO FUND OF CANADA INC. /
LE FONDS CANADIEN DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE INC.**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
AUGUST 31, 2015**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 AOUT 2015**

15

10. CONTRACTUAL OBLIGATIONS

The commitment entered into by the Fund under a lease agreement totals \$86,037. Payments for the next three years are as follows:

2016	\$ 31,286
2017	\$ 31,286
2018	\$ 23,465

10. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

L'engagement pris par le Fonds en vertu d'un bail totalise 86 037 \$. Les versements pour les trois prochains exercices sont les suivants :

\$ 31,286
\$ 31,286
\$ 23,465

11. COMPARATIVE FIGURES

Certain comparative figures have been reclassified to be consistent with the current year's presentation.

11. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés afin de rendre leur présentation conforme à celle de l'exercice courant.